This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

9274
500.50
HD WIDENER
HW P9DB L

Vocabulary

of Common Words in English, Italian Russian, and Yiddish

Markowitz and Starr

American Book Company

Digitized by Google

Harvard College Library

FROM

H. H. Golden

Digitized by Google

2 8

Vocabulary

of Common Words in English, Italian Russian, and Yiddish

By

Alfred J. Markowitz and Samuel Starr

Authors of "Practical English for New Americans"

American Book Company

New York Cincinnati Chicago

Digitized by Google

92.74.500.50

Gift of
H. H. Golden

COPYRIGHT, 1914
BY ALFRED J. MARKOWITZ AND
SAMUEL STARR

VOCABULARY
W. P. I

Digitized by Google

VOCABULARY

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
ability	abilità	способность	פעהינקייט
about	intorno, circa	о; насчетъ	וועגען, הערום
accident	accidente	случай	צופאל
account	conto	счетъ	רעכנונג, בעריכט
action	azione	дѣяніе, дѣйствіе	האנדלונג
actor	attore	актеръ	שוישפיעלער
add	aggiungere	прибавлять	פערמעהרען
address	indirizzo	адресъ	אדרעס
administration	amministrazione	администрація	וואלטינג, רעגירונג
admission	ammissione	доступъ	צוטריט
admit	ammettere	впускать	צוטריט ערלויבען
adopt	adottare	принимать	אָננעהמען
advance	avanzare	идти впередъ	פאָרווערטס געהן
advantage	vantaggio	воспользованіе	פאָרצוג
advertisement	avvertimento, avviso	объявленіе	בעקאנטמאכונג
advice	consiglio	совѣтъ	ראָטה
affection	affezione	любовь, страсть	ליידענשאפט
afford	potere, spendere	доставить	ערפאדערן
afraid	spaventato	бояться	פורכטזאם
after	dietro, dopo, poi	послѣ	דערנאָך, נאָך
afterwards	poi	потомъ	נאכהער
again	ancora	опять	ווידער, נאָך א מאָל
against	contro, contra	противъ	נעגען
ago	tempo fa	прошлое	פאָרי בער, פערבי, צוריק
air	aere	воздухъ	לופט
airy	aereo	воздушный	לופטיג
alarm	allarme	тревога	לארם
alderman	agguiunto	членъ управѣ	ראטס, הערר

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
alive	vivo	живой	לעבעדיגערהייד
all	tutto	все, всѣ	אללע
allow	permettere	позволить	ערלויבען
alone	solo	одинокій	איינער אליין
also	anche	также	אויך
(I) am	io sono	я ѣсмь	איך בין
among	fra, tra	между	צווישען
an	uno, una		א
and	e	и	אונד
angry	collerico, irato	сердитый	ערנעריק
animal	animale	животное	טהיר, חיה
annoy	molestare	надоѣдать	פערדרוס מאכען
another	altro, differente	другой	אן אנדערער
answer	risposta, rispondere	отвѣть	אנטוואָרט
any	qualunque	какой нибудь	וועלכער עס איז
appear	apparire	показаться, представиться	ערשיינען, אויסזעהן
appearance	apparenza	хорошій видъ оцѣнить	ערשיינונג, דאס אויסזעהן
apple	pomo, mela	яблоко	עפּעל
apply	applicare	прикладывать, просить	אָנווענדען
appoint	assegnare	назначить	בעשטימען
appreciate	stimare,pregiare	уваженіе	שעצען
are	sei, siamo, siete, sono	есть	זיינען (פון זיין)
arm	braccio	рука	ארם
army	esercito	армія	אן ארמעע סאָלדאטען
around	intorno	вокругъ	ארום און ארום
arrest	arrestare	арестовать	ארעטירען
arrive	arrivare	приходъ	אָנקומען
as	come	какъ	אלס ווי, אזוי ווי
ashamed	vergognoso	стыдно	פערשעמען
ashes	cenere	пепелъ	אש
ashore	a riva	на берегу	אויפ'ן ברעג פון א וואסער

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
aside	da parte	въ сторонѣ	אָן א זייט
ask	domandare, chiedere	просить	פרעגען
assessor	assessore	кто накладываетъ налоги	אסעסאָר
assure	asseverare	увѣрить	פערזיכערן
at	a, ad	къ въ	צו, ביי, אויף, אין
(I) ate	io mangiai	ѣлъ	נענעסען
autumn	autunno	осень	הערבסט
awake	svegliare	разбудить	אויפוועקען, וואכזאם
away	ad, via	уходи	אוועג
axe	scure	топоръ	האַק
back	dorso	назадъ, сзади	דער רוקען, צוריק
bag	sacco	мѣшокъ	זאַק
baker	panattiere	пекарь	בעקער
balance	resto	остатокъ	איבערבלייבונג
balcony	balcone	балконъ	דער באַלקאָן
ballot	voto	галка, шаръ	באַללאָט
banana	banana	банана	בענאַנאַ
bank	banca	банкъ	באַנק (פון נעלד)
barber	barbiere	цѣрюльникъ	באַרבירער, פריזירער
bargain	patto	дешевка	מציאה, קויפען בילינ
bark	abbaiare	лаять	בילען
barrel	barile	бочка	טון ; פעסיל
basement	fondamento	подвалъ	אונטערשטער טהייל פון נעביידע
bath	bagno	вана, баня	וואַנע
bathe	bagnare	купаться	באַדען זיך
beach	riva	берегъ	זאמדיגער ברעג פון ים
beans	fava	бобы	בעבלאַך
beast	bestia	звѣрь	חיה, טהיער
beautiful	bello	прекрасно	זעהר שעהן
because	perchè	потому что	ווייל, דעריבער
bed	letto	кровать	בעט
bedroom	camera da letto	спальня	שלאָף-צימער

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
beef	vaccina, carne di bue	говядина	רינדפלייש
been	statto	былъ	געווען
before	avanti, innanzi	прежде, раньше	איידער, פריהער
beg	pregare	просить	בעטען
begin	cominciare	начать	אָנפֿאַנגען
behind	dietro	сзади	הינטער
believe	credere	вѣрить	גלויבען
bell	campana	звонокъ	גלאָק
belong	appartenere	принадлежать	געהערען
belt	cinturino	поясъ	גאָרטל
best	ottimo	самый лучшій	בעסטער פון אלע
better	migliore	лучше	בעסער
big	grosso	большой	גרויס
bill	biglietto, cedola	счетъ	רעכנונג ; צעטל ; וועקסל
bird	uccello	птица	פייגל
birth	nascenza	рожденіе	געבורט
birthday	giorno di nascita	день рожденія	געבורטס־טאָג
bite	morso, mordere	кусать	בייסען, ביס
black	nero	черный	שוואַרץ
black-board	lavagna	школьная доска	שול־ברעט
blood	sangue	кровь	בלוט
blow	soffiare	ударъ, дуть	בלאָזען, שלאָג
blue	turchino	синій, голубой	בלאָ
board	tavola	доска	ברעט
body	corpo	тѣло	קערפּער
boil	lessare	кипѣть	קאָכען
book	libro	книга	בוך
boots	lustrastivali	сапоги	שטיוועל
born	nato	рожденый	געבאָרען
borrow	pigliare in prestito	одолжать	באָרגען, ענטלייהען
bottle	fiasco, bottiglia	бутылка	פלאַש
box	scatola	коробка, ящикъ	פושקע, קעסטל
boy	ragazzo	мальчикъ	איינגל
brain	cervello	мозгъ	מאַרך, געהירן

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
branch	ramo	отдѣленіе	אבטהיילונג, צווייג
brave	bravo,coraggioso	храбрый	העלריש, בראַוו
bread	pane	хлѣбъ	ברויט
break	rompere	ломать	ברעכען, צוברעכען
breakfast	colazione	завтракъ	פריהשטיק
breathe	respirare	дышать	אָטימען
brick	mattone	кирпичъ	ציגעל
bright	chiaro	свѣтлый, ясный	העל, גלענצענד, קלאָר
bring	portare	приносить	בריינגען
brook	ruscello	ручей	קלייַנער טייך
broom	ginestra	метло	בעזים
brother	fratello	братъ	ברודער
brown	bruno	коричневый	ברוין
brush	spazzolo, spazzolare	щетка	בּאַרשט, באַרשטען
build	edificare	строить	בויען
bullet	palla	пуля	קויל
bundle	fardello	пукъ	בינטעל, פּעקעל
burn	abbruciare	горѣть, жечь	ברענען, פערברענען
bushel	staio	мѣрка	שעפּעל
business	negozio, affare	занятіе, дѣло	געשעפט
busy	affaccendato	занятый	פערנומען, בעשעפטינט
butter	burro	масло	פּוטער
buy	comperare	покупать	קויפען
by	da, per, presso	возлѣ	ביי, פערביי, דורך
cabbage	cavolo	капуста	קרויט
cake	focaccia	пирожное	קוכען, קיכעל
call	chiamare	звать	רופען, בעזוכען
can	potere, sapere	умѣть	קענען
candidate	candidato	кандидатъ	קאַנדידאַט
cannon	cannone	пушка	קאַנאָנע
cap	berretta	картузъ	היטעל
capital	capitale	капиталъ, столица	קרן, הויפּטשטאָדט
captain	capitano	капитанъ	קאַפּיטאַן

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
car	carro	вагонъ	פּעסענדזשער וואָגען
card	carta	карта	קאַרטע
care	curare	заботится, осторожность	פאַרזיכטיגקייט, אכטונג־נעבען
careful	cauto, accurato	осторожно	פאַרזיכטיג
careless	trascurato	неосторожный	נאַכלעסיג
carpenter	carpentiere	плотникъ	טישעסלער, סטאָליער
carpet	tappeto	коверъ	דיוואַן
carry	portare	носить	טראָגען
ceiling	soffitto	потолокъ	באַלקען, סטעליע
celebrate	celebrare	праздновать	פייערן
cellar	cantina	погребъ	קעלער
cent	soldo	центъ	סענט
century	centuria	столѣтіе	יאָהרהונדערט
chain	catena	цѣпь	קייט
chair	sedia	стулъ	שטוהל
chalk	creta	мѣлъ	קאַלך
character	carattere	характеръ	כאַראַקטער
charcoal	carbone di legna	уголь	האָלץ־קאָהל
cheap	a buon mercato	дешево	בילליג
cheek	guancia	щека	באַק
cheese	formaggio	сыръ	קעז
chew	masticare	жевать	קייען
chicken	pollastro	цыпленокъ	הוהן
child	bambino	дитя	קינד
children	bambini	дѣти	קינדער
chimney	camino	труба	קוימען
chin	mento	подбородокъ	מאָרדע
choose	scegliere	выбирать	אויסקלייבען
church	chiesa	церковь	קירכע
citizen	cittadino	гражданинъ	בירגער
city	città	городъ	שטאָדט
civic	civico	гражданскій	בירגערליך, שטעדטיש
civil	civile	вѣжливый; гражданскій	בירגערליך

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
clean	netto	чистый, чисто, чистить	ריין, ריין־מאכען
clear	chiaro	ясный	קלאָר, ריין
clerk	cherico	прикащикъ писарь	שרייבער
climb	rampicare	лѣзть	קלעטערען
clock	orologio	часы, стѣнные часы	וואנד־זייגער
close	serrare	закрывать, близко	פערמאכען, נאָהענט
cloth	tela	сукно, полотно	צייג, לייווענד
clothing	vestimento	одежда	קליידער־וואארען
cloudy	nuvoloso	облачно	וואָלקענדיג
coat	capotto	сюртукъ	ראָק
coffee	caffè	кофей	קאָפע
coin	moneta	монета	מטבע
cold	freddo	холодно	קאלט
collar	collaretto	воротникъ	קראגען, האלזבאנד
collect	raccogliere	собирать	זאמלען, איינמאָהנען
collection	collezione	сборъ	זאמלונג, נדבה
collector	collettore	собиратель	געלד־איינגעהמער
colony	colonia	колонія	ניי־בעזעטצטע איינוואָה־נער פון א לאנד
color	colore	цвѣтъ	פארב; פארבען; קאָליר
comb	pettine	гребенка; причесывать	קאם; קאמען
come	venire	придти	קומען
comfortable	confortevole	комфортабельный	וואהלבעזעצט
common	comune	общій	אללגעמיין, איינפאך געמיינשאפטליך
complain	compiagnere	жаловаться	קלאָגען זיך
concern	negozio, concernere	заботиться	געשעפטסהויז, אנטישירן
condition	condizione	положеніе	שטאנד
conduct	condurre	вести	פיהרען
conductor	conduttore	кондукторъ	קאָנדוקטאָר

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
congress	congresso	конгрессъ	פערזאמלונג, צוזאמע:קונפט
consider	considerare	соображать подумать	בעטראכטן
consideration	considerazione	соображеніе	בעטראכט, וויכטינקייט
constitution	costituzione	конституція	רעגירונג, פערפאסונג
consumption	consunzione	чахотка	שווינדזוכט, אויסצעהרונג
contagious	contagioso	заразительный	אנשטעקענד
content	contento	довольность	צופריעדענהייט
cook	cucinare	варить; поваръ	קאָכן
cool	fresco	прохладно	קיהל, קיהל מאכן
copper	rame	мѣдный	קופער
corner	cantone, canto	уголь	ווינקעל
cost	costo	стоимость	קאָסט, קאָסטן
cotton	cotone	нитка, вата	באוועל
couch	strato	софа, диванъ	נעלענער, זאָפע
cough	tosse	кашлять, кашель	הוסטן, הוסט
count	contare,calcolare	считать	צאָהל, צעהלען
country	paese, campagna	страна, деревня	לאנד, דאָרפיש
courage	coraggio	энергія храбрость	מוטה
court	corte	судъ	הויף, נעריכטהויז
cousin	cugino, cugina	двоюродный брать - ная сестра	שוועסטערקינד
cover	coprire, coperchio	покрышка, покрывать	בעדעקען, צודעק
cow	vacca	корова	קוה
crazy	pazzo	сумасшедшій	פערריקט, משוגע
cream	crema	сливки	שמעטענע
crockery	maiolica	фарфоръ	פאליווע
cross	croce, attraversare	крестъ переѣти	קרייץ, העריבערגעהן
crow	corvo	ворона	קראע
crowd	folla	толпа	מענגע, נעררענג

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
cup	tazza	чашка	בעכער, קיבאק
curtain	cortina	занавѣсъ	פֿאָרהאַנג
customer	compratore, cliente	покупатель	קונד
cut	tagliare	рѣзать	שנייִדען
damp	umido	сырость	פֿייכט, דומפֿיג
danger	pericolo	опасность	געפֿאַהר
dark	oscuro	темно; темный	פֿינסטער, דונקעל
date	data	число	דאַטום, צייט
daughter	figlia	дочь	טאָכטער
day	giorno	день	טאָג
deal	molto, trafficare	торговать	האַנדלען, טהייל
dear	caro; costoso	дорогой	טהייער, ליעב
deck	ponte (di nave)	палуба	פּערדעק
dedicate	dedicare	посвящать	ווידמען
delight	diletto, dilettare	очень пріятно	ערפֿרייען
dentist	dentista	зубной врачъ	צאָהן־אַרצט
department	dipartimento	отдѣлъ	אבטהיילונג
depend	dipendere	полагаться, зависѣть	פּערלאָזען זיך, וועגדען
deposit	depositare	вкладъ, задатокъ	אבלייגען, אייגלייגען
desk	scritojo	конторка	שרייב־טיש
dictionary	dizionario	словарь	ווערטערבוך
die	morire	умирать	שטאַרבען
different	differente	различно	פֿערשיעדען
dig	scavare	копать	גראָבען
dime	dieci soldi	десять центовъ	צעהן־סענט־שטיק
dining-room	sala da pranzo	столовая	עס־צימער
dinner	pranzo	обѣдъ	מאָהלצייט, מיטטאג־עסען
diphtheria	difteria	дифтеритъ	דיפטהעריע
direct	diretto	прямо, показать дорогу	גלייך, גראד, ווייזען
dirty	sporco	грязный	שמוציג
discourage	scoraggiare	обезкураживать	הראבשלאָגען פון מוטה
discover	scoprire	открывать	אויסגעפינען, ענטדעקען
discuss	discutere	разсуждать	דיספוטען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
disease	malattia	болѣзнь	קראנקהייט
dish	piatto	посуда; блюдо	טאסע, שיסעל
dishonest	disonesto	нечестный	אונאנשטענדיג
distance	distanza	дальность	ווייטקייט
distant	distante, lontano	далеко	ווייט
district	distretto	участокъ	נענענד, בעצירק
divide	dividere	дѣлить	צוטהיילען
do	fare	дѣлать	טהאָן
dog	cane	собака	הונט
dollar	dollaro	долларъ	100 סענטען, דאלער
door	porta	дверь	טהיר
down	abbasso	внизъ	הערונטער
dozen	dozzina	дюжина	דוצענד
draw	disegnare, tirare	тянуть, рисовать	ציעהען, מאלען
dress	vestito, vestire	одежда, одѣвать	קלייד ; קלייִדען
drink	bevere	пить, напитокъ	טרינק ; טרונקען
drive	spingere	гнать, ѣхать	טרייבען ; פאָהרען
dry	secco, seccare	сухо	טרוקען, טריקענען
during	durante	въ теченіе, пока	וועהרענד
dust	polvere	пыль, чистить	שטויב ; ריינינען
duty	dovere	обязанность	פליכט ; דינסט
each	ciascheduno	каждый	יעדער, יעדערער
ear	orecchio	ухо	אויער
earn	lucrare	наживать	פערדינען ; ערווערבען
earnings	mercede delle fatiche	заработокъ	פערדינסטען
earth	terra	земля	ערדע
easily	agevolmente	легко	לייכט
easy	agevole	легкій	לייכט ; רוהיג
eat	mangiare	ѣсть	עסען
editorial	articolo di fondo d'una gazzetta	передовая статья	שרייבונג פון א רעדאקטאָר
education	educazione	образованіе	בילדונג
egg	uovo	яйцо	איי
eight	otto	восемь	אכט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
eighteen	diciotto	**восемнадцать**	אכטצעהן
eighty	ottanta	**восемьдесятъ**	אכטציג
elect	eleggere	**выбирать**	אויסוועהלען
electric	elettrico	**электрическій**	עלעקטריש
electricity	elettricità	**электричество**	עלעקטריציטעט
elevate	elevare	**поднять, возвысить**	אויפהייבען
elevator	elevatore	**элеваторъ**	הויבער
eleven	undici	**одиннадцать**	עלף
else	altro, altrimente	**другой, другое**	עטוואס אנדערס; אנדערער
employ	impiegare	**нанимать**	נעברויכען
employer	padrone	**хозяинъ**	אַרבייט־נעבער
empty	vacuo	**пустой**	לייריג; לעער
end	fine	**конецъ**	ענדע
endure	soffrire	**выдерживать**	ערטראגען
enemy	nemico	**врагъ**	פיינד
enforce	metter in vigore	**заставлять**	פעסטשטעללען; בעפעסטיגען
engine	macchina, locomotiva	**локомотивъ**	פייער־שפריץ; מאשינע
enjoy	godere	**наслаждаться**	נעניסען
enough	abbastanza	**достаточно, довольно**	גענוג
enroll	arrolare	**вписывать**	איינשרייבען
enter	entrare	**входить**	הערייננעהן
entrance	entrata	**входъ**	איינטריט
equal	uguale, pari	**равно, равный**	גלייך
equality	egualità, parità	**равенство**	גלייכהייט
erect	eretto, ergere	**выстроить**	אויפשטעלען
evening	sera	**вечеръ**	אבענד
every	ogni	**каждый**	יעדערער
everybody	ciascuno	**каждый человѣкъ**	יעדער מענש
everything	ogni cosa	**каждая вещь**	יעדע זאך; אללעס
everywhere	da per tutto	**всюду**	אומעדום
exception	eccezione	**исключеніе**	אויסנאהמע

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
executive	esecutivo	**исполнительный законъ**	אויספיהרער פון נעזעץ
exit	uscita	**выходъ**	הערויסגאנג
expect	aspettare	**ожидать**	ערוואַרטען
expense	spesa	**расходъ**	אויסגאַבע
experience	esperienza	**опытъ**	ערפאַהרונג
express	espresso, corriere	**выразить, курьеръ**	אויסדריקען
eye	occhio	**глазъ**	אויג
face	faccia, viso	**лицо**	געזיכט
factory	fattoria	**фабрика**	א פאַבריק
fail	fallare, mancare	**не удаваться**	פעהלען
faint	svenire	**слабость**	שוואַך
fair	bello	**ярмарка; красиво честно**	יעריד, שענן; העל; עהרליך
faithful	fedele	**вѣрный, переданъ**	געטרייי
fall	cadere, autunno	**падать; осень**	פאַלען; הערבסט
family	famiglia	**семья**	פאַמיליע
far	lontano	**далеко**	ווייט
fare	prezzo del passaggio	**цѣна проѣзда**	רייזע קאָסטען; פיהרגעלד
father	padre	**отецъ**	פאָטער
fear	paura, temere	**боязнь, бояться**	שרעק, מורא האָבען
feather	penna	**перо**	פעדער
feel	palpare	**чувствовать**	פיהלען
feet	piedi	**ноги**	פיס
fellow	compagno	**товарищъ**	חבר; יונג; בחור
fence	siepe	**заборъ, граница**	צאָם
few	pochi	**нѣсколько, нѣкоторые**	אייניגע; וועניג
field	campo	**поле**	פעלד
fifteen	quindici	**пятнадцать**	פופצעהן
fifth	quinto	**пятый**	פינפטער
fifty	cinquanta	**пятьдесятъ**	פופציג
fight	combattere	**сраженіе; драться**	שלאָגען; פעכטען
filthy	sporco	**грязный**	אונריין

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
final	finale	окончательный	ענדליך
find	trovare	найти, находить	נעפינען
fine	fino	отлично, хорошо	פיין
finger	dito	палецъ	פינגער
finish	finire	покончить	ענדיג
fire	fuoco	огонь, пожаръ стрѣлять	פייער ; שיסען
fireman	estintore d'incendi	пожарный	שפריצמאן
first	primo	первый	צוערסט ; ערסטער
fish	pesce	рыба	פיש
five	cinque	пять	פינף
flag	bandiera	флагъ	פאָהן
flat	piatto	плоско	פלאַך
float	fiottare	плавать, держаться на водѣ	פלאַטירען
floor	pavimento	полъ, этажъ	דילען, פֿאַרלאַנג
flour	farina	мука	מעהל
flower	fiore	цвѣтокъ	בלום
folk	gente	люди	מענשען ; לייט
food	cibo, pasto	пища	שפּייז
foot	piede	нога	פוס
for	per	для	פיר ; צו ; ווייל ; אויף
forest	foresta	лѣсъ	וואַלד
forget	dimenticare	забывать, забыть	פערגעסען
fork	forchetta	вилка	גאַפּעל
form	forma, formare	форма	געשטאַלט ; פאָרם
fort	forte	крѣпость	בעפעסטיגטער אָרט
fortune	fortuna	счастье, судьба	גליק ; שיקזאל
fortunate	fortunato	счастливый	גליקליך
fortunately	fortunatamente	счастливо, къ счастью	גליקליכזאם
forty	quaranta	сорокъ	פערציג
foul	sporco	грязный	בעשמוצט
four	quattro	четыре	פיער

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
fourteen	quattordici	четырнадцать	פערצעהן
fourth	quarto	четвертый	פערטער
fox	volpe	лисица	פוקס
free	libero	свободный, свободно	פריי ; בעפריייען
freedom	libertà	свобода	פרייהייט
freeze	gelare	мерзнуть	פרירען
freight	noleggio	багажъ	פראכט
fresh	fresco	свѣжъ	פריש
Friday	venerdì	пятница	פרייטאג
friend	amico	другъ	פריינד
from	da	отъ	פון
front	fronte	фронтъ, впереди	פארדערזייט, פארנט
frugal	frugale	экономный	שפארזאם
fruit	frutto, frutta	фруктъ	פרוכט
furniture	fornitura	мебель	מעבעל
future	futuro	будущность	צוקונפט
gain	guadagnare, guadagno	выигрышъ	פראפעטירען
gallon	gallone	мѣра жидкости	מאס פון 4 קוואַרט
garbage	tripple	мусоръ	מיסט
garden	giardino	садъ, огородъ	גארטען
gas	gas	газъ	גאז
gathering	collezione	собраніе	איינזאמלונג
gentleman	gentilnomo	кавалеръ	הערר, אדעלמאן
germ	germe	микробъ	מיקראב, מיקרוב
get	acquistare	доставать	קריגען ; בעקומען
girl	ragazza	дѣвушка	מיידעל
give	dare	давать	געבען
glad	contento	радоваться	פרעהטן
glass	vetro, bicchiero	стекло, зеркало	גלאז, שפיגעל
glitter	scintillare	блистательный	גלענץ
glory	gloria	слава	הרה, רוהם
glove	guanto	перчатка	האנדשוה
go	andare	идти	נעהן
God	Dio	Богъ	גאט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
gold	oro	**золото**	נאָלד
good	buono	**хорошо, хорошій**	גוט, פּאָסלִיך
goose	oca	**гусь**	גאָנז
government	governo	**правительство**	רעגירונג
governor	governatore	**губернаторъ**	גובערנאָטאָר
grain	grano	**зерно**	געטרייד; קאָרן
grant	concedere	**позволить, разрѣшить**	געבען, בעווילִיגען
grape	uva	**виноградъ**	ווײַנטרויב
grasp	impugnare	**захватывать, понятливость**	גרייפען
great	grande	**великъ**	גרויס
greedy	goloso	**жадный**	האָבזיכטיג
green	verde	**зеленый**	גרין
greet	salutare	**встрѣчаться, здороваться**	גריסען
greeting	saluto	**привѣтъ**	גרוס
groan	gemito, gemere	**охать**	עכץ
grocer	droghiere	**бакалейщикъ**	שפּייז־קרעמער
ground	suolo, terreno	**почва, земля**	גרונד, אויף דער ערד
grow	crescere	**расти**	וואקסען
growl	grugnare	**выть**	ברומען
guarantee	guarantire	**гарантія**	גאראַנטירען
guilty	colpevole	**виноватъ**	שולדיג
gutter	gronda	**канава**	רענען־רינע
gymnasium	ginnasio	**гимназія**	גימנאַזיום
habit	abito	**привычка**	אנצוג, געוואָהנהייט
hair	capello, pelo	**волосъ**	האָאר
half	mezzo	**половина**	העלפט, האַלב
hall	sala	**зала**	זאַל, פּאָר־הויז
hammer	martello	**молотокъ**	האַמער, האַמערען
hand	mano	**рука**	האַנד; ווייזער
handkerchief	fazzoletto	**носовой платокъ**	טיכל
hang	sospendere	**висѣть**	העננען
happen	avvenire	**случаться**	פּאַסירען; טרעפען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
happy	felice, beato	счастливый, веселъ	גליקזעליג ; פרעהליך
hard	duro, difficile	трудный ; твердый	האַרט ; שווער
hark	sta, attento	слушать	הערען
harm	nuocere	вредить, вредно	שאַדען
harmful	nocevole	вредный	שעדליך
harvest	messe	осень	הערבסט ;
haste	fretta	торопливость	האַסט
hat	cappello	шляпа	הוט
have	avere	имѣть	האָבען
hay	fieno	сѣно	היי
he	egli	онъ	ער
head	testa, capo	голова	קאָפּ
heading	intestazione	заглавіе	טיטעל
health	salute	здоровье	געזונדהייט
hear	udire	слышать	הערן
heat	calore	жаръ	היץ
heaven	cielo	небо	הימעל
heavy	pesante	тяжело	שווער
help	assistere	помощь, помогать	הילף ; העלפען
her	lei, la	ей, ее, ея	איהר ; איהרע
here	qui	здѣсь, сюда	היער ; דאָ
herself	stessa,essa stessa	она сама	זיא זעלבסט
hide	nascondere	скрывать прятать	בעהאַלטען
high	alto	высоко.	הויך
him	lui	его, ему	איהם
himself	se, egli	онъ самъ	ער זעלבסט
his	suo, sua	его	זיין ; זיינער
history	storia	исторія	היסטאָריע
holiday	giorno festivo	праздникъ	פייער־טאָג
home	casa, stanza	домъ	היים
honest	onesto	честный	עהרליך
honor	onore, onorare	честь	עהרען ; עהרע

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
hook	gancio	крючекъ	העקעל ; קרוק
hope	speranza,sperare	надежда	האָפענונג ; האָפען
horse	cavallo	лошадь	פערד
hose	tubo, tromba	кишка	וואַסער־קישקע
hospital	spedale	больница	קראַנקען־הויז
hot	caldo	горячо	הייס
hour	ora	часъ	שטונדע
house	casa	домъ	הויז
how	come	какъ	ווי
hundred	cento	сто	הונדערט
hunger	fame	голодъ	הונגער
hunt	cacciare	охота, гнать	יאָגען
hunter	cacciatore	охотникъ	יעגער
hurry	fretto	торопиться, спѣшить	אייַלען ; טרייבען
husband	marito	мужъ	ווירטה ; מאן
I	io	я	איך
ice	ghiaccio	ледъ	אייז
idle	pigro	безработный	נעהן לויידיג ; אָהן אַרבייט
if	se	если	אויב ; אין פאַל
import	importare	привезенный съ чужихъ странъ	הערייַנפיהרען
important	importante	важно	וויכטיג
impossible	impossibile	невозможный	אונמענליך
improper	improprio	неприличный	אונשיקליך ; אונפאַסענד
improve	migliorare	поправить	פערעבסערן
impure	impuro	нечистый	אונריין
in	in	въ	אין
increase	crescere	увеличить	פערמעהרען
indeed	in verità	въ самомъ дѣлѣ	ווירקליך
independence	indipendenza	самостоятельность, свобода	אונאבהענגונג ; פרייהייט
independent	indipendente	самостоятельный	אונאבהענגיג
Indians	indiani	индѣйцы	אינדיאַנער
indoors	di dentro	внутри дверей	צוהויזע

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
industrious	industrioso	прилежный	ארבייטזאם
industry	industria	индустрія, производство	ארבייטזאמקייט
information	informazione	справка	נאכריכט, בעלעהרונג
injure	ingiuriare	вредить	שאדען טהאן
ink	inchiostro	чернило	טינט
insane	insano	помѣшанный	וואהנזיניג ; פעריקט
inside	di dentro	внутри	אינווענדיג
inspect	aver l'ispezione	просмотрѣть	בעקוקען ; אויפזוהן
inspire	ispirare	вздохновлять	בעגייסטערען
instead	in luogo, in vece di	вмѣсто	אנשטאט
interest	interesse, interessare	интересовать ; процентъ	אינטערעסירען ; פראצענט
interfere	interporre	вмѣшиваться	הינדערן
interpret	interpretare	переводить	ערקלערן ; איבערזעצען
into	in	въ	אין
introduce	introdurre	представить	פארשטעלען
iron	ferro	желѣзо	אייזען ; אייזערנער
it	il, la, lo	оно	עס
jewelry	traffico di gioie	драгоцѣнности	ציערונג
job	lavoro	работа	ארבייט
journey	viaggio	путешествіе	רייזע
juicy	sugoso	сочный	זאפטיג
judge	giudice	судья	ריכטער
judicial	giudiziale	судебный	נעריכטליך
jump	saltare	прыгать	שפרינגען ; שפרונג
keep	tenere	держать	האלטען
key	chiave	ключъ	שליסעל
kid	capretto	козленокъ	צינגעלע
kill	uccidere	убить	טוידטען
kind	benevolo	добрый	גוט ; גיטיג
king	re	король	קעניג
kitchen	cucina	кухня	קיך
knife	coltello	ножъ	מעסער
knob	bernoccolo	круглая ручка двери	טהיר־קנאפ

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
knot	nodo	щель	קניבעל
know	sapere,conoscere	знать	וויסען ; קענען
knowledge	conoscenza	знаніе	וויסענשאפט
ladder	scala	лѣстница	לייטער
lady	donna	дама, барышня	פרויא, פריילין
lamp	lampada	лампа	לאמפּ
land	paese	земля	לאנד
landlord	padrone di poderi	землевладѣлецъ	בעל־הבית פון הויז
language	lingua	языкъ	שפּראך
large	grande	большой	גרויס
last	ultimo	послѣдній	לעצטער ; פאריגער
late	tardo	поздно	שפּעט
laugh	ridere	смѣяться	לאכען
law	legge	законъ	געזעץ
lawyer	avvocato	адвокатъ	אדוואקאט
leaf	foglia	листъ	בלאט
leap year	anno bisestile	высокосный годъ	איבער־יאהר
learn	imparare	учиться	לערנען
leave	lasciare	оставлять	פערלאזען
left	sinistro, ho lasciato	лѣвый; оставилъ	לינק, פערלאזען
leg	gamba	нога	פוס
legislative	legislativo	законодательный	געזעטצגעבענדער
legislature	legislatura	законодательный съѣздъ	געזעצגעבענדע מאכט
lend	prestare	одолжить	לייהען
lesson	lezione	урокъ	אויפגאבע
letter	lettera	письмо	בריעף
library	libreria	библіотека	ביבליאטהעק
license	licenza	разрѣшеніе	ערלויבנים
lie	bugia	ложь	ליגען ; זאגען ליגען
life	vita	жизнь	דאס לעבען
lift	alzare	поднимать	אויפהייבען
light	luce, leggiero, accendere	легкій, свѣтлый ; зажигать	אנצינדען ; ליכטיג ; העל ; לייכט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
lightning	baleno	**молнія**	בליץ
like	simile, amare	**тоже самое, какъ; любить**	דאָס גלייכען; האָלט האָבען
lion	leone	**левъ**	לייב (טהיר)
lip	labbro	**губа**	ליפּ
little	piccolo	**маленькій**	קליין
live	vivere, abitare	**жить; живой**	לעבען; לעבעריג
loaf	pane	**булка**	לאָבען
loan	prestito, prestare	**одолжить; одолженіе**	לייהען, אנלייהע
lock	serratura, serrare	**замокъ; замкнуть**	שליעסען; שלאָסס
log	toppo	**полѣно, бревно**	באלקען
long	lungo	**длинно**	לאַנג
look	guardare	**смотрѣть**	קוקען; קוק
lose	perdere	**потерять**	פערליערען
loud	alto	**громкій**	הויכשטימיג
lounge	sofa	**софа, диванъ**	זאָפע
love	amore, amare	**любовь; любить**	ליעבען; ליעבע
low	basso	**низко**	ניעדריג
lump	massa, pezzo	**кусокъ**	שטיקעל
lunch	colazione	**закуска**	צובייס
lungs	polmoni	**легкія**	לונגען
machine	macchina	**машина**	מאשין
machinist	macchinista	**машинистъ**	מאשין־מייסטער
madam	madama	**мадамъ**	מאַראַם
mail	posta delle lettere	**почта**	בריעף־פּאָסט
make	fare	**сдѣлать**	מאכען
man	uomo	**чедовѣкъ мужчина**	מאַן, מענש
manage	maneggiare	**завѣдывать**	פיהרען; בעהאנדלען
manager	maneggiatore	**завѣдующій**	אויפזעהער
manners	civiltà	**манеры**	אויפפיהרונג

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
manufacture	opera di manifattore	производство	פאבריצירען
many	molti	многія, много	פיעלע, א סך
mark	marco	замѣтка; замѣтить	צייכן; צייכענען
market	marcato	рынокъ	מארק; מארק־פלאטץ
match	zolfanello	спичка	שוועבעלע; שדוך
may	portere	могу, можетъ быть	מענען; מעגליך זיין
May	maggio	Май	מאנאט מאי
mayor	supremo magistrato	городской голова	בירגער־מייסטער
me	mi	мнѣ, меня	מיר, מיך
meal	pasto	покушать	מאהלצייט
mean	intendere	думать	מיינען
measure	misurare,misura	мѣра	מאס; מעסטען
meat	carne	мясо	פלייש
mechanic	meccanico	механикъ	מעכאניש
meet	incontrare	встрѣтить	בעגעגענען; טרעפען
men	uomini	мужчины	מענער
mend	racconciare	поправить, починить	פערריכטען
merchant	mercante	купецъ	קויפמאן
mercy	misericordia	милосердіе	באַרמהערציגקייט
mice	sorci	мыши	מיז
midnight	mezzanotte	полуночь	מיטען נאכט
might	potenza, forza	сила;	מאכט; געמענט
mild	dolce	слабый	שוואך; זאנפט
mile	miglio	миля	מייל
milk	latte	молоко	מילך, מעלקען
mill	mulino	фабрика, мельница	מיהל; פאבריק
millinery	articoli di moda	шляпочный товаръ	פוץ־וואארען
mind	mente	мысль;	געדאנקען; מערקען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
mine	il mio, la mia	мой, моя, мои	מיינע, מיינער
minute	minuto	минута	מינוט
mix	mischiare	смѣшивать	צוואמענמישען
Monday	lunedì	понедѣльникъ	מאנטאג
money	danaro	деньги	געלט
month	mese	мѣсяцъ	מאנאט
moon	luna	луна	מאנד
more	più	больше	מעהר
morning	mattina	утро	פריה־מאָרגען
most	il più, la più	больше всего	מעהרסט
mother	madre	мать	מוטער
motorman	dire hore di motore	двигатель мотора	בעוועגער
mountain	montagna	гора	בארג
mourn	piangere, deplorare	траурничать	טרויערן
mouse	sorcio	мышь	מויז
mouth	bocca	ротъ	מויל
much	molto	много	פיעל
murder	omicidio, ammazzare	убійство	מאָרד ; מאָרדען
muscle	muscolo	мускулъ	מוסקעל
must	devo	долженъ	מוז ; מוזען
mutton	castrato	овчина	שעפּסען־פּלייש
my	mio, mia, miei, mie	мой, моя, мое	מיין ; מיינער
nail	chiodo, inchiodare	гвоздикъ	נאָגעל
name	nome, nominare	имя	נאָמען
napkin	salvietta	салфетка	סערוועטקע
nation	nazione	нація	נאציאָן
native	nativo	мѣстный	געבירטיג
natural	naturale	натуральный	נאטירליך
naturalization	naturalizzazione	натурализація	אייגנבירגערינג
naturalize	naturalizzare	принять въ число гражданъ	מאכען פיר א בירגער

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
near	vicino	близко	נאָהענט
neat	netto	аккуратный	ריין ; זויבער
neck	collo	шея	האלז
need	avere bisogno	надобность	נויטהיג האָבען
needle	ago	иголка	נאָדעל
neighbor	vicino, vicina	сосѣдъ	נאכבאר
new	nuovo	ново	ניי
news	notizie	новости, извѣстія	ניים ; נאכריכט
newspaper	gazzetta	газета	צייטונג
next	prossimo	слѣдующій	נעכסט ; קינפטיג
nickel	nichel	пять центовъ	ניקעל ; 5 סענט שטיק
night	notte	ночь	נאכט
nine	nove	девять	ניין ; 9
nineteen	diecinove	девятнадцать	ניינצעהן
ninety	novanta	девяносто	ניינציג
no	no, nessuno	нѣтъ	ניין ; קיין
noise	strepito	шумъ	גערויש
nominate	nominare	номинировать	בעשטימען
noon	mezzodi	полдень	מיטטאג־צייט
nose	naso	носъ	נאָז
not	non	не	ניט
note	nota, notare	вексель; замѣтить	צעטעל ; בעמערקען
nothing	niente	ничего	גארנישט
notice	notizia,osservare	извѣстіе	בעמערקען ; נאכריכט
notify	notificare	извѣстить	מעלדען
nourish	nutrire	питать	נעהרען
now	adesso	теперь	איצט, יעצט
number	numero, numerare	число	צאָהל ; נומער
nut	noce	орѣхъ	נוס, ניס
oath	giuramento	присяга	שבועה
obedience	ubbidienza	повиновеніе	נעהאָרכזאמקייט
obey	ubbidire	повиноваться, слушаться	פאָלגען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
oblige	obbligare	обязать	פערבינדען; פערפליכטען
ocean	oceano	океанъ	ים־הגדול
of	di, da	отъ	פון; וועגען
off	lontano	съ, отъ	העראב
office	ufficio	контора	קאָנטאָר; אמט־הויז
often	spesso	часто	אָפט
oil	olio	масло	אייל
old	vecchio	старо	אַלט
on	sopra	на	אויף; פאָרט; ווייטער
once	una volta	однажды	איינמאָל
one	una, uno	одинъ	איין
onion	cipolla	лукъ	ציבעלע
only	solo	только	בלויז; איינציג
open	aperto, aprire	открыто	עפענען; אָפען
oppress	opprimere	угнетать	דריקען
or	o, oppure	или	אָדער
orange	arancio	апельсинъ	אָפעלסין
order	ordine	заказъ, указъ	בעפעהל; בעשטעלען
original	originale	оригинальный	אָריגינאַל
other	altro, altra	другой	אנדערער; אנדעד
our	nostro, nostra	нашъ	אונזער
out	fuori	внѣ, снаружи	אויס; העראוס
outside	fuori, di fuori	наружность	דרויסען; אויסער־זייט
over	sopra	чрезъ	איבער
overturn	sovvertire	переворотъ перевернуть	איבער־קערען
own	possedere, proprio	свой; владѣть	פערמעגען; איינענער
owner	proprietario	владѣлецъ	איינענטהימער
page	pagina	страница	זייטעל
pail	secchia	ведро	עמער
pain	pena	боль	שמערץ
paint	dipingere	краска; красить	פארבען; פארב; מאָלען
pair	paio	пара	פּאָאָר
pane	vetro di finestra	стекло	שויב
pantry	dispensa	чуланъ	שפייז־קאמער

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
paper	carta	бумага	פאפּיער
pardon	perdono, perdonare	прощать	פערגעבען
parent	padre	родитель	פאָטער אָדער מוטער
park	parco	паркъ	שטאדיער־גאָרטען
parlor	sala	зала	זאל
part	parte	часть	טהייל
party	parte	партія	געזעלשאפט; סעודה
pass	passare	пройти	פארגעהן; פאספּאָרט
past	passato	прошедшее, прошлое	פערגאנגענהייט, פערביי
paw	zampa	лапа	לאפּע
pay	pagare	платить	צאָהלען, בעצאָהלען
payment	pagamento	платежъ	צאהלונג
peace	pace	миръ, покой	פריעדען
peas	piselli	горохъ	ארבעס
peck	quarto di staio	мѣрка	מעסטעל
pen	penna	перо	שרייב־פּעדער
pencil	matita	карандашъ	בליישטיפט; בלייפּעדער
penny	soldo	центъ	סענט
people	popolo	люди, народъ	מענשען, לייטע
performance	esecuzione	предсавленіе	פאָרשטעלונג; טהאט
perfume	profumo	духи	פּערפּומע
perhaps	forse	можетъ быть	פיעללייכט
permit	licenza, permettere	позволить позволеніе	ערלויבען; ערלויבונג
person	persona	лицо, человѣкъ	פּערזאָן, מענש
piano	piano-forte	фортепіано	פּאָרטעפּיאָנאָ
pick	piccare	выбирать; кирка	קלייבען
picture	ritratto	картина	בילד, פּאָרטרעט
pie	pasticcio	пирогъ	פּאשטעט; טאָרט
piece	pezzo	кусокъ	שטיק
pilgrim	pellegrino	богомолъ	הייליגער וואַנדערער
pin	spillo	булавка	שפּילקע
pint	foglietto	бутылка	האַלב־קוואָרט
pipe	tubo	труба, трубка	רעהר

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
pistol	pistola	пистолетъ	רעוואלווער
pitcher	brocca	кувшинъ	קריג
pity	pietà	сожалѣніе	מיטלייד
plain	pianura	просто, ясно	איינפאך; דייטליך
plan	disegno, progettare	планъ	פלאן
plane	pialla		הובעל
plant	pianta, piantare	растеніе; сажать	פלאנצען; פלאנץ
plate	piatto	тарелка	טעלער
play	spettacolo, giuocare	играть, спектакль, игра	שפּיעלען; שפּיעל
pleasant	piacevole	пріятно	אנגענעהם
please	piacere	пожалуйста	נעפעלען; זייט אזוי גוט
plenty	abbondanza	достаточно	נענוג; איבערפלוסיג
plum	susina	слива	פלוים
plumber	piombajo	свинцовыхъ дѣлъ мастеръ	בליי־ארבייטער
pocket	tasca	карманъ	טאש; קעשענע
point	punta	пунктъ	פּונקט; שפּיץ
police	polizia	полиція	פּאליציי
policeman	poliziotto	городовой	פּאליצייבאמטער
polite	pulito	вѣжливый	פּאליטורט; העפליך
political	politico	политическій	פּאליטישע
politics	politica	политика	פּאליטיק
poll-tax	capitazione	поголовная пошлина	קאָפּ־שטייער
poor	povero	бѣдно	ארים
pork	carne di porco	свинина	שווייגען־פלייש
portion	porzione	часть	טהייל
position	posizione	позиція	לאגע; צושטאנד
post	posta, porre	наклеивать; столбъ	אָנקלעפּען; סלופּ
postman	porta-lettere	почталіонъ	בריף־טרעגער
post-office	ufficio della posta	почтовая контора	פּאסטס; פּאָסט־אָפּיס
potato	patata	картофель	קארטאָפּעל
poultry	pollame	птицы	געפלינגעל

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
pound	libbra	фунтъ	פונט
pour	versare	лить	גיסען
power	forza	сила	מאכט; קראפט
pray	pregare	молиться	בעטען נאָט; בעטען
president	presidente	президентъ	פּרעזידענט
press	torchio	надбавлять, гладить; пресса	פּרעסען; דריקען
pretty	bello	красиво	שׂהן
prevent	prevenire	недопустить	פּערהיטען
prey	preda	жертва, грабежъ	רויב
price	prezzo	цѣна	פּריז
principal	principale	главный	פּרינציפּאל; הויפּט
prison	prigione	тюрьма	געפּענגניס
private	privato	приватный	פּריוואט
privilege	privilegio	привилегія	פּאררעכט
prize	prezzo	призъ	לאהן; פּאנג
probably	probabilmente	можетъ быть	פּיעלייכט
proffer	proferire	предлагать	אָנבאָטען
profit	profitta	прибыль	פּראָפּיט
prohibit	proibire	запретить	פּערבאָטען
proper	proprio	какъ слѣдуетъ	נעהעריג
property	proprietà	имущество	איינענשאפט
proprietor	proprietario	владѣлецъ	איינענטהימער
prosper	prosperare	богатѣть	רייך ווערן
prosperous	prospero	состоятельный	פּערמעגליך
protect	proteggere	защищать	בעשיצען
proud	orgoglioso	гордый	שטאָלצער
public	pubblico	публика	פּובליקום
pudding	pasticcio	пудингъ	קוגעל
pull	tirare, tirata	тянуть, тащить	ציהען, שלעפּען
punish	punire	наказать	בעשטראפען
pupil	pupillo	ученикъ	שילער
pure	puro	чисто	ריין
purse	borsa	кошелекъ	נעלד־בייטעל
pursue	seguitare	гнать	יאָגען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
push	spingere	**толкать, пихать**	שטויסען
put	mettere	**положить, помѣстить**	לענען; שטעלען
quality	qualità	**качество**	אייגענשאפט
quarrel	lite	**ссора**	קריג
quart	boccale	**четвертка**	קוואָרט
quarter	quarto	**четверть**	פערטעל
queen	regina	**королева**	קעניגין
quick	vivo	**скоро, быстро**	שנעל; פלינק
quiet	quieto	**тихо, спокойно**	רוהיג; שטיל
quite	affatto	**довольно**	נאנץ; דורכאויס
railroad	via-ferrata	**желѣзная дорога**	אייזען־באהן
rain	gioggia, piovere	**дождь**	רעגען
rainbow	arcobaleno	**радуга**	רעגען־בויגען
raise	sollevare	**поднимать**	אויפהויבען
ran	corsi, ecc.	**бѣжалъ**	נעלויפען
rapid	rapido	**скоро**	שנעל; נעשווינד
rather	piuttosto	**лучше**	פריהער; בעסער
razor	rasoio	**бритва**	רייזער־מעסער
reach	arrivare	**достигать**	ערשטרעקען
read	leggere	**читать**	לעזען
reason	ragione	**причина; умъ**	פערנונפט; גרונד
reasonable	ragionevole	**смыслено, хорошо**	פערנינפטיג גוט
receive	ricevere	**получать**	ערהאלטען
recognise	riconoscere	**узнавать**	ערקענען
recommendation	raccomandazione	**рекомендація**	רעקאָמענדאציאָן
red	rosso	**красно**	רויט
reduce	diminuire	**уменьшать**	פערקלענערן
refer	riferire	**указать**	אָנדייטען; אָנווייזען אויף
reference	relazione	**указаніе**	אָנדייטונג
reflect	riflettere	**тѣнь**	צוריקווייזען
refuge	rifugio	**пріютъ**	צופליכט אָרט
refuse	rifiutare	**отказать**	ענטזאגען
regard	riguardo	**уваженіе**	אכט נעבען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
register	registrare	**написать**	אָנשרייבען
regular	ordinato	**установленный**	רעגעלמעסיג
regulate	regolare	**установлять**	רעגולירען
rejoice	divertire	**радоваться**	פרייען זיך
remain	restare	**оставаться**	בלייבען; איבערבלייבען
remember	ricordare	**помнить**	געדענקען
remind	ridurre a memoria	**напоминать**	עראינערן
remove	rimuovere	**отвозить**	העראבנעהמען
rent	pigione	**квартирная плата; сдавать**	איינקונפט; פערדיננען
report	rapporto, rapportare	**рапортъ**	ראפּאָרט; נאכריכט
represent	rappresentare	**представлять**	פּאָרשטעלען
representative	rappresentante	**представитель**	פּאָרשטעללער
require	domandare	**требовать**	פערלאננען
resist	resistere	**сопротивляться**	וויעדערשטעהן
respect	rispetto, rispettare	**уважать, уваженіе**	שעצען; אכטונג
responsible	responsabile	**отвѣтственный**	פעראנטוואָרטליך
rest	riposo, riposare, residuo	**отдыхать**	רוהען; איבריגע
restore	ristorare	**возстанавливать**	ווידערהערשטעלען
retire	ritirare	**удаляться**	זיך צוריקציהען
return	ritornare	**возвращаться**	צוריקקומען
revolution	revoluzione	**революція**	רעוואָלוציאָן
rice	riso	**рисъ**	רייז
rich	ricco	**богатый**	רייך
ride	passeggiare	**ѣхать**	רייטען; פּאָהרען
right	destro, giusto	**вѣрно**	רעכט; רעכטמעסיג
ring	anello	**кольцо**	רינג; קליננען
ripe	maturo	**спѣлый**	צייטיג; רייף
rise	sorgere	**подниматься, вставать**	אויפשטעהן; אויפגעהן
road	strada	**дорога**	וועג; גאס
roar	ruggire	**ревѣть**	ברומען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
rob	rubare	воровать	רויבען
rock	roccia, cullare	качать; большой камень	ווינען; פעלז, שטיין
rocking-chair	sedia a dondolo	качалка	ווינ־שטול
roof	tetto	крыша	דאך
room	spazio, stanza	комната	צימער
root	radice	корень	ווּאָרצעל
rope	fune	веревка	שטריק
rough	ruvido	грубый, строго	גראָב, שטרענג
round	rotondo	кругло	רונד
row	fila, remigare	грести	רודערן
royal	reale	королевскій	קעניגליך
rub	fregare	тереть	רייבען
rubber	galoscia di gomma	резинка, галошь	גומיע; גומענשוא;
rubbish	marame	мусоръ	מיסט
rug	pelosa, coperta da letto	коверъ	דיוואן
ruler	regolo	линейка; правитель	רעגירער; לינירער
run	correre	бѣжать	לויפען
safe	salvo	хранительная касса; охранный	זיכער; געלד־שראנק
sail	veleggiare	парусъ	זענעל; זענלען
sailor	marinaro	матрозъ	מאטראז
sake	causa	изъ за, цѣль	צוועק; גרונד; אורזאך
sale	vendita	продажа	פערקויף
salesman	commesso	продавецъ	פערקויפער
salmon	salmone	лососина	לאקס
salt	sale	соль	זאלץ
same	stesso	тоже самое	זעלבינער
sardine	sardina	сардинка	סארדינקע
satisfaction	sodisfazione	удовлетвореніе довольность	צופרידענהייט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
satisfactory	sodisfattorio	удовлетворительный	צופרידענשטעלונג
satisfy	sodisfare	удовлетворить	צופרידענשטעלען
Saturday	sabato	суббота	שבת
saucer	sottocoppa	блюдечко	סספאדקע; טאס
save	salvare, risparmiare	сберегать, спасать	רעטען; שפארען
saw	(io ho) visto, sega	пила; видѣть	זעג; געזעהן
say	dire	сказать	זאגען
school	scuola	школа	שוהלע, חדר
scissors	forbici	ножницы	שעער
screw	vite	винтъ	שרויף
sea	mare	море	זעע; מעער
search	cercare	искать	זוכען
season	stagione	сезонъ	יאהרעסצייט
seat	sedile	мѣсто	זיץ־פלאטץ
second	secondo	второй; секунда	צווייטער; סעקונדע
secret	segreto	секретъ	פערבאָרגען
see	vedere	видѣть	זעהן
seed	seme	сѣмя, зерно	זאאט
seek	cercare	искать	זוכען
select	eleggere	избирать	אויסקלייבען
sell	vendere	продавать	פערקויפען
senate	senato	сенатъ	סענאט
send	mandare	посылать	שיקען, צושיקען
separate	separato, separare	отдѣльный	בעזונדער
serve	servire	служить	דיענען
service	servizio	служба	דיענסט
set	porre, mettere	ставить, садить	וועקשטעלען; זעצען
settle	stabilire	населять, кончить	זיך בעזעצען
seven	sette	семь	זיבען
seventeen	diciassette	семнадцать	זיבעצען
seventy	settanta	семьдесятъ	זיבעציג
sew	cucire	шить	נעהען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
shade	ombra	тѣнь; занавѣска	שאטן; שאטן־פֿאַרהאַנג
shadow	ombra	тѣнь	שאטן
shame	vergogna	стыдъ	שאנדע; בעשעמען
shape	forma	форма	געשטאלט; בויען
share	parte	часть	טהייל
sharp	acuto	острый	שאַרף
shave	radere	брить	ראַזירען
she	ella	она	זיא
shelf	scansia, scaffale	полка	פּאַליצע
shine	rilucere	свѣтить	שיינען; פּוצען שטיוועל
ship	nave	корабль	שיף
shirt	camicia	рубашка	העמד
shiver	tremare di freddo	дрожать	שוידערן
shoe	scarpa	башмакъ	שוך
shop	bottega	мастреская	קראָם; ווערקשטאָט; איינקויפען
shore	lido	берегъ	ברעג פון א וואסער
short	corto	коротко	קורץ
shoulder	spalla	плечо	שולטער
shout	gridare	кричать	שרייען
shovel	pala	лопата	שיפּעל; שיפּלען
show	spettacolo, mostrare	показывать; спектакль	שוי; ווייזען
shower	rovescio	дождикъ, дождь	גוס
shut	chiudere	закрывать	צומאכען
sick	ammalato	больной	קראנק
sign	segno, segnare	подписывать; вывѣска	שילד, אונטערשרייבען
silver	argento	серебро	זילבער
similar	similare	подобный	גלייכווייס; גלייך
simple	semplice	простой	איינפאך
sin	peccato	грѣхъ	זינד
since	di poi, dopo	съ той поры	זינט
sincere	sincero	вѣрный, честный	ערנסט
sing	cantare	пѣть	זינגען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
singer	cantante	пѣвецъ	זינגער
sink	affondare, cloaca	тонуть; сточная труба	זינקען; א רינשטאָק
sir	Signore	господинъ	הערר
sister	sorella	сестра	שוועסטער
sit	sedere	сидѣть	זיצען
situation	situazione	состояніе	צושטאַנד
six	sei	шесть	זעקס
sixteen	sedici	шстнадцать	זעכצעהן
sixty	sessanta	шестьдесятъ	זעכציג
size	grossezza	величина, ростъ	א מאָס, א גרויס
skill	destrezza	умѣніе	געשיקטקייט
skin	pelle	кожа	הויט; אָבציהען די פעל
skirt	vestito	юбка	קלייד
sky	cielo	небо	הימעל
slave	schiavo	рабъ	שקלאף
sleep	sonno, dormire	сонъ; спать	שלאָפען, שלאָף
slip	passo falso	скользить	אויסגליטשען
slow	lento	тихо	לאנגזאם
small	piccolo	маленькій	קליין
smell	sentire, odore	обонять; запахъ	שמעקען; נערוך
smoke	fumare, fumo	дымъ; курить	רויך; רויכען
snow	neve	снѣгъ	שנעע; שנעען
so	così	такъ	אזוי; אלזאָ, זאָוויא
soap	sapone	мыло	זייף
sock	scappino	носокъ	זאָק
sofa	sofà	софа	סאָפע
soft	morbido	мягкій	זוייך, זאנפט
soldier	soldato	солдатъ	סאָלדאט
some	alcune, alcuni	нѣсколько, нѣкоторыя	עטוואָס; איניגע; מאנכע
sometime	alcuno tempo, già	иногда	צייטענווייז
son	figlio	сынъ	זוהן
soon	tosto	сейчасъ	באלד
sorry	affannato	жалѣть	לייד; בעטריבט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
soup	zuppa	супъ	זופ
sour	agro	кислый	זויער
south	mezzodì	югъ	זיך; דרום־זייט
space	spazio	мѣсто	שפּייז; רוים
spare	parco, risparmiare	сберегать	שפּאָרן; שפּאָרואָם
speak	parlare	говорить	שפּרעכען; רעדן
speech	discorso	рѣчь	רעדע; שפּראך
spend	spendere	тратить	אויסגעבן
spit	spiedo, spudare	плевать	שפּייען
spoon	cucchiaio	ложка	לעפּעל
spring (season)	primavera	весна	פּריהלינג־צייט
square	quadro	квадратъ	פּיערעקקינ
stain	macchia, macchiare	пятно	פּלעק
stairs	scala	ступеньки, лѣстница	טרעפּ
stand	stare	стоять	שטעהן
star	stella	звѣзда	שטערן
start	incominciare	начинать; начало	אָנהויבען; אָנהויב
state	stato, condizione	штатъ, губернія	שטאָט; שטאָנד
statesman	politico	дипломатъ	שטאָטסמאן
station	stazione, posto	станція	סטאַציאן
statue	statua	статуя	סטאַטיע
stay	fermare	оставаться	בלייבען
steak	fetta sottile di carne	бифштексъ	פּענעץ־פּלייש
steal	rubare	красть, воровать	גנב'ענען
steam	vapore	паръ	דאמפּף
steamboat, steamship	battello a vapore	пороходъ	דאמפּף־שיף
steel	acciaio	сталь	שטאָהל
step	passo, scalino	шагъ	טריט; טרעט; טרעפּ
stick	bastone	палка	שטאָק
stingy	avaro	скупъ	קאַרג

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
stocking	calza	чулокъ	זאק
stone	pietra	камень	שטיין
stop	arrestare	остановка; остановиться	אויפהאלטען
store	magazzino	лавка	קראָם .
storm	tempesta	буря	שטורם
stormy	tempestoso	бурный	שטורמדיג
story	storia	разсказъ	נעשיכטע
stove	stufa	печь	אויוועז
straight	diritto	прямо	נראד ; נלייך
stranger	straniero	чужой, незнакомый	אונבעקאנטער
straw	paglia	солома	שטרוי
stream	corrente	рѣчка	שטראָם
street	strada	улица	נאס; שטראסע
strength	forza	сила	קראפט; שטארקייט
stripe	striscia	полоса	שטרייף; פּאס
strong	forte	сильный	שטארקער
study	studiare	учиться, на курсахъ	שטודירען
succeed	succedere	удаваться	ערבען
success	successo	успѣхъ	גליק; פּעולה
suddenly	subitaneamente	внезапно	פּלוצלונג
suffer	soffrire	страдать	ליידען
sugar	zucchero	сахаръ	צוקער
suit	adattare assortimento	костюмъ; нравиться	קליידונג; נעפעלען
summer	estate	лѣто	זומער
sun	sole	солнце	זון
Sunday	domenica	воскресенье	זונטאג
sunny	di sole	солнечный	זוניג
sunshine	chiarezza del sole	сіяніе солнца	זונען־שיין
superintendent	soprintendente	управляющій, смотритель	אויפזעהער
supper	cena	ужинъ	אבענד־ברויט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
supply	supplire	доставлять	פערזאָרגען
support	sopportare	содержать	ערנעהרען
supreme	supremo	высшій	העכסט
surprise	sorprendere,sorpresa	сюрпризъ	איבעררַאשען
swear	giurare	божиться	שוועָרען
sweep	spazzare	подметать	קעהרען
sweet	dolce	сладкій	זים
swim	nuotare	плавать	שווימען
table	tavola	столъ	טיש
tailor	sarto	портной	שנייידער
take	prendere	брать, взять	נעהמען
talk	parlare	говорить	רעדען
tall	alto, grande	высоко	הויך
task	lavoro,assegnato	задача, работа	אַרבייט
taste	giusto	вкусъ; пробовать	פערזוכען
tax	tassa	пошлина	שטייער
tea	tè	чай	טהעע
teacher	insegnante	учитель	לעהרער
teeth	denti	зубы	צייהנער
telegraph	telegrafo	телеграфъ	טעלעגראף
telephone	telefono	телефонъ	טעלעפאָן
tell	dire	сказать, разсказывать	ערצעהלען
ten	dieci	десять	צעהן
tender	tenero	мягкій, нѣжный	צעהרט
tenement	tenimento	квартира	וואוינונג
term	termine	терминъ	טערמין ; צייט
terrible	terribile	ужасно	שרעקליך
than	che	нежели, чемъ	אלס
thank	grazia, ringraziare	благодарить	בעדאנקען; דאנק
that	ciò,quello,quella	тотъ, этотъ	יענער; יענינער
the	il, la, ecc.	это, этотъ, эта	דער; דיא ; דאס
theatre	teatro	театръ	טהעאטער
their	loro, ecc.	ихъ	זייער; זייערע

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
them	li, le, loro, essi, esse	имъ,	זייא
then	allora, poi	потомъ, тогда	דאמאלס, דאן
there	lì, la, colà, ivi, vi	тамъ, есть,	דאָרט, דאָרטען; אָט
therefore	perciò, dunque	поэтому	דאָרום
these	questi, queste	эти	דיעזע
they	essi, esse	они	זייא
thick	denso	толсто, густо	דיק; נעדיכט
thief	ladro	жуликъ	גנב;
thimble	ditale	наперстокъ	פינגערהוט
thin	magro, raro	тонкій; худой	דין; מאָגער
thing	cosa	предметъ, вещь	זאך
think	pensare	думать	דענקען; מיינען
third	terzo	третій	דריטער; דריטעל
thirsty	sitibondo	жаждать	דורשטיג
thirteen	tredici	тринадцать	דרייצעהן
thirty	trenta	тридцать	דרייסיג
this	questo, questa	это	דיעזער; דיזע; דיעזעס
those	quei, quelli, ecc.	эти	יענע
thought	pensiero	мысль	געדאנקען; געטראכט
thousand	mille	тысяча	טויזענד
thread	filo	нитка	פאָדעם
three	tre	три	דריי
through	traverso	черезъ	דורך
throw	gettare	бросать, кидать	ווארפען
thumb	pollice	большой палецъ	גראָבער פינגער פון האנד
thunder	tuono	громъ	דונער
Thursday	giovedì	четвергъ	דאָנערסטאג
ticket	biglietto	билетъ	בילעט, צעטעל
tie	cravatta, attaccare	галстукъ; привязать	בינדען; שניפעסאָק
time	tempo	время	צייט
tin	stagno	цинкъ	בלעך
tire	faticare	уставать	ווערען מיד
to	fino a, verso	до	צו; ביז
today	oggi	сегодня	הויינט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
toe	dito del piede	палецъ ноги	פוס־פינגער
together	insieme	вмѣстѣ	צוזאמען
tomorrow	domani	завтра	מאָרגען
tongue	lingua	языкъ	צונג
tonight	stanotte,stassera	сегодня вечеромъ	היינט ביי נאַכט
too	anche	слишкомъ, также	אויך; צופיעל
took	(io ho) presso	взялъ	גענומען
tool	strumento	инструментъ	געצייג
tooth	dente	зубъ	צאָהן
top	cima	верхъ	איבערפלעך
torture	torturare	мученіе	מארטערן; קוועלונג
towards	verso	къ	נענען; צו
towel	asciugamano	полотенце	האנדטוך
town	città	городъ	שטאָדט
trade	mestiere	мастерство	פאַך
train	treno	поѣздъ	באַהן; טריין
transfer	trasferta, trasferire	переносъ, переводъ	איבערפיהרונג, צעטעל איבערנעבען
trap	trappola	ловушка	פאַסטקע; נעץ
travel	viaggiare	путешествовать	רייזען
traveler	viaggiatore	путешественникъ	רייזענדער
treason	tradimento	предательство	הויכפערראטה
treasure	tesoro	богатство	שאץ; רייכטהום
tree	albero	дерево	בוים
tremble	tremare	трястись	ציטערן
trial	processo	процессъ	פּראָצעס
trip	piccolo viaggio	поѣздка	לוסט־רייזע
troop	truppa	труппа	טרופּפע
trouble	disturbo	непріятность	פּלאָנען; אונרוהע
trousers	pantaloni	брюки	הויזען
true	vero	вѣрно	וואַהר
truly	veramente	правдиво, истинно	ווירקליך; טרייליך
trust	fidare	довѣрять	טרויען
try	tentare	пробовать, стараться	פּרובירען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
Tuesday	martedì	вторникъ	דיענסטאג
tunnel	galleria sotterranea	тунель	טונעל
turn	voltare	вертѣть, поварачивать	קעהרען, דרעהען
twelve	dodici	двѣнадцать	צוועלף
twenty	venti	двадцать	צוואנציג
two	due	два	צוויי
umbrella	ombrella	зонтикъ	רעגענשירם
uncle	zio	дядя	אָנקעל
under	sotto, di sotto	подъ	אונטער
understand	comprendere	понимать	פערשטעהן
underwear	roba da sotto	нижніе бѣлье	אונטערוועש
unhappy	infelice	несчастный	אונגליקליך
unhealthy	malaticcio	нездоровый	אונגעזונד
union	unione	союзъ	פעראייניגונג
unity	unità	единство	איינהייט
unlock	aprire	отомкнуть	אנשליסען
until	infino	до	ביז
up	su, in su	вверхъ	העריף; אויף
upper	di sopra	верхній	אויבערער
upstairs	sopra	на верху	אויבען
us	noi, ci, ce	насъ, намъ	אונז
use	usare	употреблять	נעברויכען, בענוצען
usher	usciere	щвейцаръ	אונטערפיהרער
vocation	vacanza	ваканція	וואָקאציע
vain	vano	напрасно, гордость	פרוכטלאָז
vast	vasto	огромный	זעהר גרויס
veal	carne di vitello	телятина	קאַלב־פלייש
vegetable	vegetale, legumi	овощь	גמיזע; פלאנצע
ventilation	ventilazione	вентиляція	לופטערינג
very	molto	очень	זעהר; ווירקליך
vest	gilè	жилетъ	וועסטעל
virtue	virtù	доброкачественность	איינגנשאפט

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
visit	visitare, visita	**визитъ**	בעזוכען
visitor	visitatore	**посѣтитель**	בעזוכער
voice	voce	**голосъ**	שטימע
volunteer	volontario, dare il suo suffragio	**доброволецъ**	פרייוויליגער
vote	voto	**голосовать,**	אויסוועהלען; שטימען
voyage	viaggio (per mare)	**путешествіе**	רייזע אויפ'ן וואסער
wages	salario	**жалованье**	לוין; נעצאהלט
wagon	carrettone	**телега,**	וואגען, פוהר
wait	aspettare	**ожидать, ждать**	וואַרטען
wake	svegliare	**будить,** проснуться	ערוואכען; אויפוועקען
walk	camminare	**ходить,**	נעהן; שפאַצירען
wall	muro	**стѣна**	וואַנד
want	mancare, abbisognare	**хотѣть**	וועלען; נויטיג האָבען
war	guerra	**война**	קריג; מלחמה
warm	caldo	**тепло**	וואַרעם
warrant	ordine	**приказъ**	בעפעהל
was	era	**былъ, была, было**	געווען
wash	lavare	**мыть**	וואַשען
waste	guastare	**растрата;** растрачивать	אָבפאל; פערצעהרען
watch	vegliare, oriuola	**часы; стеречь**	היטען; טאַשען־אוהר
water	acqua	**вода**	וואסער
way	strada, via	**путь, дорога**	וועג; מיטעל
we	noi	**мы**	מיר
wealth	ricchezza	**богатство**	רייכטהום
wear	indossare	**носить**	טראָגען
weather	tempo	**погода**	וועטער
Wednesday	mercoledì	**среда**	מיטוואָך
week	settimana	**недѣля**	וואָך
welcome	ben venuto	**желанный**	ווילקאָמען

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
welfare	salute, prosperità	**хорошее состояніе**	וואויל־שטאנד
well	bene	**хорошо, ручей**	קוואל; נעזונד; גוט
went	andai, ecc.	**шелъ**	נענאנגען
were	eravamo, fummo, ecc.	**были**	נעווען
what	che, ciocchè, ecc.	**что**	וואָס; וועלכער
wheat	frumento	**пшеница**	ווייץ
when	quando, allorchè	**когда**	וען
where	dove	**гдѣ**	וואו
whether	sia, che, se	**или**	אויב
which	quale, il che, lo che, ecc.	**который, которые**	וועלכע, וועלכער
white	bianco	**бѣлый**	ווייס
who	chi	**кто**	ווער
whom	che	**кому**	וועמען
whose	di cui, di chi, a chi	**чей**	וועמעס
why	perchè	**почему**	וואָרום
wife	moglie	**жена**	פרוי; ווייב
will	volere	**хотѣть**	וועלען
wind	vento	**вѣтеръ**	ווינט
window	finestra	**окно**	פענסטער
windy	ventoso	**вѣтреный**	ווינטיג
winter	inverno	**зима**	ווינטער
wipe	asciugare	**вытирать**	וויסען
wish	desiderare, desiderio	**желать**	ווינשען; וואונש
with	con	**съ, со**	מיט
without	senza	**безъ**	אָהן
wolf	lupo	**волкъ**	וואָלף
woman	donna, femmina	**женщина**	פרוויענצימער
women	donne, femmine	**женщины**	פרויען, ווייבער
wonder	meravigliarsi, meraviglia	**чудо! удивляться**	וואונדער; וואונדערן
wonderful	meraviglioso	**чудесный**	וואונדערבאר

Digitized by Google

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
wood	legno	**дерево**	האָלץ; וואלד
work	lavoro, lavorare	**работа, работать**	ארבייט; ארבייטען
wrench	chiave	**англійскій ключъ**	שרויפען־שליסעל
wrist	polso	**кисть**	האנד־געלענק
write	scrivere	**писать**	שרייבען
wrong	falso	**невѣрно**	ניט ריכטיג
yard	misura di tre piede, cortile	**дворъ; ярдъ**	מאס־שטאָק; הויף
year	anno	**годъ**	יאָהר
yeast	lievito	**дрожжи**	הייוועז
yellow	giallo	**желтый**	געל
yes	si	**да**	יע
yesterday	ieri	**вчера**	נעכטען
you	voi, vi, ve	**вы**	איהר; אייך
young	giovanile	**молодой**	יונג
your	vostro, ecc.	**вашъ, ваши**	אייער
youth	giovanezza	**молодсть**	יוגענד.

Digitized by Google

Equivalents of English Pronunciation

		ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
ā	*as in*	name	naim	**нейм**	נֵיים
ä	*as in*	far	far	**фар**	פַֿאר
ă	*as in*	cat	ket	**кет**	קעאַט
ą	*as in*	tall	tol	**тол**	טָאל
ē	*as in*	he	hi	**ги**	הִי
ĕ	*as in*	ten	ten	**тен**	טֶען
ī	*as in*	nine	nain	**найн**	נַיין
ĭ	*as in*	him	him	**гим**	הִיעם
ō	*as in*	home	hom	**гом**	הוֹים
ŏ	*as in*	doll	dal	**дол**	דָאל
ū	*as in*	cure	kiur	**кюр**	קיאוּר
ŭ	*as in*	sun	son	**сан**	סַאן
ai	*as in*	pair	peir	**пер**	פֵּייר
aw	*as in*	saw	soo	**сои**	סָאו
ea	*as in*	meat	miit	**мит**	מִיט
ee	*as in*	feet	fiit	**фит**	פִֿיט
ew	*as in*	new	niu	**ню**	נאו
oa	*as in*	coal	col	**кол**	קאָהל
oi	*as in*	coin	coin	**койн**	קאָיען
ou	*as in*	round	raund	**раунд**	ראָונד
ow	*as in*	show	scioo	**шой**	שׁהאה

Digitized by Google

Alphabetic Equivalents

ENGLISH	ITALIAN	RUSSIAN	YIDDISH
a	a, e	ей	א, ע
b	b	б	ב
c	c	к	ק, ס
d	d	д	ד
e	e, i	и	ע, אי
f	f	ф	פ
g	g	г	ג, דז
h	h	г	ה
i	i	ай	איע, אַי
j	j	дж	דז
k	c	к	ק
l	l	л	ל
m	m	м	מ
n	n	н	נ
o	o	о	אָ, או
p	p	п	פּ
q (u)	q (u)	кю	קיו
r	r	р	ר
s	s	с	ס
t	t	т	ט
u	u, a	ю	אַ, או
v	v	в	ב
w	———	въ	וו
x	cs	х	קס
y	———	уай	———
z	z, s	з	ז
ch	z, c (*before* e or i)	ч	ד
sh	sc	ш	ש
ph	f	———	פ

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine of five cents a day is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

JUL 27 '53H

Digitized by Google

Digitized by Google